

Jém carta jém ijáyayñewiip Pablo jém ityajwiip jém attebet Galacia

Jém Pablo ijáyáypa jém ityajwiip Galacia

¹ Ich aPablo. Accámta juuts tum apóstol. Pero da je pxiñtam acupin ni datim je acutsat. Acupin tanJatun Dios y acupintim jém tánQmi Jesucristo jém icpisnewiip Dios. ² Ich con jém tantiwitam, jém ityajwiip con aich, manjáyaytámpa mimichtam jém Dios mipixiñtam icuwiti jém naxyucmi de Galacia. ³ Siip jém tanJatun Dios y jém tánQmi Jesucristo miwíwadaytamiñ y michiitamiñ jém wibic paz iga odoy iniittamiñ jém cobacpiji iññanamanjom. ⁴ Jém Jesucristo iyaac nachiita iga accaatañ iga tay-ojayta tantañca iga taciapputa de itumpiy jém malopic cosa jém siippic it yíp naxyucmi. Jempam iwat porque iwianjam jém tanJatun Dios. ⁵ Da nunca cuyajpa tanjúpta. Amén.

Da i tungac anquímayooyi jém taciapputpaap

⁶ Tsam ampooñanjampa iga michtam tsam jobittim iñchactampa jém Dios inmati, jém minquejayñewiip iga tsam tatoypa jém Cristo, iga incupictampa tungac anquímayooyi jém dapic jex juuts jém Cristo inquímayooyi. ⁷ Da numa i tungac wibic anquímayooyi. Pero algunos jém malopic pxiñtam nicneyaj jemc iga miccujíñaytámpa con jém tungac jixi, tsam incodiyaypa jém

tánQmi Jesucristo inqúimayooyi. ⁸ Siiga aichtam mismo o tum sinyucmipic pìxiñ minimíñáypa tungac anqúimayooyi jém dapic jex juuts jém wiñtipic manañquejayñe, jesic wì iga chiitaiñ tum miypic castigo. ⁹ Mannímayñeum pecam y siip eybictim mannímáypa siiga i miñmadáypa tungac anqúimayooyi, dapic jex juuts jém impictsonnewip, jesic Dios ichiiba castigo jém pìxiñ jém inimiññewip jexpic anqúimayooyi.

¹⁰ Cuando mannímáypa jemipic, jesic quejpa iga da anwadáypa caso iga jém pìxiñtam da awixyajpa. Ich ansunpa iga awixiñ jém tanJatun Dios. Da síp anwat juuts ixunpa jém pìxiñtam iga atoyyajiñ. Siiga ansunpa iga atoyyajiñ jém pìxiñtam, jesic da atsiypa juuts jém tánQmi Jesucristo imozo.

Jutsa miccámta jém Pablo iga apóstol

¹¹ Siip, mantiwítam, jodónataami iga jém Cristo inqúimayooyi, jém manañmadayñewip, da je pìxiñtam ijiñquiimi. ¹² Cuando ampictson jém wibic anqúimayooyi, da jém pìxiñtam anquejáy, pero jém tánQmi Jesucristo mismo acjodóna.

¹³ Mimichtam iñjodon titam jáy anwat cuando ancupicne jém Israelpic anqúimayooyi. Iñjodónata iga tsam pimi ammalwadáy jém Dios ipìxiñtam jém icupicneyajwip jém Jesucristo. Agui anactogoytooba idic jém Dios ipìxiñtam. ¹⁴ Tsam anwicuyujcane jém Israelpic anqúimayooyi. Más awiap que itumpiy jém antiwítam jém dapicnam tsamiyaj juutstim aich. Tsam anwadáypa caso iga seguido anwatpa juuts nimpá itumpiy jém

wiñicpic costumbre jém ichacneyajwüip jém anjatunwewetam. ¹⁵ Dios acupin cuando danam anayñe. Tsam pimi atoypa jeeyucmi anwejáy iga ancupiguiñ jém Jesucristo. Cuando iwianjam Dios, ¹⁶ anquejáy jém Dios iManic, jém Jesucristo, iga wiañ ananmadayyaj jém Cristo inquímayooyi jém tungac pixiñtam jém dapic je de Israel. Da oy anacwác ni tum pixiñ iga anquejáyiñ jém Cristo inquímayooyi. ¹⁷ Ni datim oy ánám jém tungac apóstol jém ityajwüip Jerusalén jém más wiñtipic accámnetā. Pero anic más juumi jém naxyucmi de Arabia. Ocmi aset eybic jém attebet Damasco.

¹⁸ Jesic ocmi cuando nasum tucuten amtiy, nic ánám jém Peto hasta Jerusalén. Oy anyaj quince día con je. ¹⁹ Pero da ánix tungac jém apóstol. Ánix nada más jém Jacobo, jém tánomi itiwí. ²⁰ Mannímáypa jém Dios iwiñjom iga jém süppic manjáyáypa da je migooyi.

²¹ Jesic ocmi anic jém naxyucmi de Siria y Cilicia. ²² Pero jém tantiwitam, jém icupicneyajwüip Cristo jém naxyucmi de Judea, da aixpicyajpa. ²³ Solamente imatonyajpa iga: “Jém pixiñ jém tamalwadaypáppic idic, sip inmat jém Cristo inquímayooyi jém ictogoypáppic idic.” ²⁴ Jesic tsam icujípyajpa Dios ichancuyucmi.

2

Jém tungac apóstolyaj iwixyay jém Pablo

¹ Jesic ocmi cuando nas catorce amtiy, eybictim anic jém Jerusalén. Anwagananic jém Bernabé. Ananictim jém Tito. ² Anic Jerusalén porque

acjodóna Dios iga aniguiñ. Jemic jut antuumayajpa naps jém anjagooyiyaj, jém injacyajpáppic jém Dios ipixiñtam, ananquejáy jém wibic anmati, jém ananmadayñewip jém tungac pixiñtam jém dapic je de Israel, iga jém anjagooyiyaj iixyajiñ juutspic anquímayooyi ananmatpa aich iga da axajayoxap. ³ Jém Tito, jém anwagananicnewip, tum griegopic pxiñ da je Israelpic. Pero da i ipimiy iga iwatpa jém marca de circuncisión juuts jém Israelpic pxiñtam icostumbre. ⁴ It idic jem algunos jém pxiñtam nimanhtaayap iga icupicyajpa Jesucristo. Tsam ixunyajpa iga jém Tito wadaytaiñ jém marca de circuncisión. Jeeyaj yamtigiyay con aichtam iga icuixyajpa jém libertad jém tachiiñewip jém Cristo. Jém pxiñtam agui ixunyajpa iga ichtam atsiytámiñ eybic juuts esclavo iga anwattámiñ eybic jém wiñicpic costumbre. ⁵ Pero ni uxan da ancupicta jém malopic pxiñtam ni da anwattampa juuts ixunyajpa, porque anwanjamta iga michtam iniittámiñ jém numapic anquímayooyi iga odoy i incodiyiñ iga mimigóyáypa.

⁶ Jém anjagooyiyaj da achiiyay tungac jomipic jixi. Ich da anwadáypa caso siiga mijpic anjagooyi. Dios iixpa itumpiy jém pxiñtam jextim porque iixpigáypa ianama. ⁷ Ich da i achi ni tum jomipic jixi, pero jeeyaj moj icutiyyiyay iga Dios achi jém yoxacuy iga ananigáypa jém tánomi Cristo inquímayooyi jém tungac pxiñtam jém dapic je de Israel, jempictim juuts chiita jém Peto jém yoxacuy iga ininigáypa jém Israelpic pxiñtam jém anquímayooyi. ⁸ Jeetim Dios icutsat jém Peto

iga iwatpa jém Dios iyoxacuy con jém Israelpic pixin̄tam. Jeetim Dios acutsat aich iga an̄watpa jém Dios iyoxacuy con jém tun̄gac pixin̄tam jém dapic je de Israel.

⁹ Jeeyucmi jém Jacobo, jém Peto y jém Xiwan, jém más mij̄pic an̄jagooyiyaj, cuando iixyaj iga Dios tsam ayoxpátne iga wiap an̄wat jém Dios iyoxacuy, jesic jeeyaj anacimatsyaj aich con Bernabé iga quejiñ iga ityaj de acuerdo con aichtam iga an̄wattámpa jém Dios iyoxacuy jém tun̄gac naxyucmi, jém dapic je de Israel, iganam jeeyaj iwatyajpa jém Dios iyoxacuy jém naxyucmi de Israel. ¹⁰ Solamente anímayta iga seguido an̄jstámiñ jém yaachayajpáppic. Numa ich tsam an̄wian̄jam iga an̄watpa jem̄pic.

Jém Pablo iwogáy jém Peto jém attebet Antioquía

¹¹ Pero cuando oy jém Peto jém attebet Antioquía, ich an̄wogáy jém Peto an̄wiñpacn̄ímáy porque iwat tum̄ cosa dapic wi. ¹² Jém Peto iwaganawícyajpa jém pixin̄tam jém dapic je de Israel. Pero cuando núcyaj jém icutsatneyajwiip jém Jacobo, jesic jém Peto mojum ichac iga iwaganawícyajpa porque tsam icin̄pa jém partido, jém iwatyajpáppic jém marca de circuncisión. ¹³ Jesic los de más jém Israelpic pixin̄tam, jém icupicneyajwiip Jesús, ityaj de acuerdo con jém Peto. Niman̄taayap iga itoyyajpa jém itiwitam jém dapic je de Israel, pero da iwian̄jamyaj iga iwaganawícyajpa. Hasta jém Bernabé itún̄iytim, imalwattim juuts iwatyaj los de más jém Israelpic pixin̄tam. ¹⁴ Pero cuando ánix iga da iw̄iwatyajpa

juuts nĩmpa jém nũmapic anquĩmayooyi, anwogáy jém Peto. Cuando antuumaneyaj itũmpĩy jém icupicneyajwĩp Jesũs, annĩmáy jém Peto jém pĩxiĩtam iwiĩñjom: “Mich tũm Israelpic mipĩxiĩ, pero siip iĩchacneum iga inwatpa jém costumbre juuts iwatyajpa jém Israelpic pĩxiĩtam. Síp inwat jém tunƣac pĩxiĩtam icostumbre. ¿Jesic tiiga iĩjĩspa iga impiĩmĩypa jém tunƣac pĩxiĩtam, jém dapic je de Israel, iga iwatyajiĩ juuts jém Israelpic icostumbre?”

Jém Israelpic pĩxiĩtam tienes que icupicpatim jém Cristo

¹⁵ Aichtam anayta Israel. Israelpic apĩxiĩtam. Da je atãncaiywĩp juuts jém tunƣac pĩxiĩtam, jém dapic je de Israel. ¹⁶ Pero anwĩjodonťam iga Dios da iwĩtsagáypa ni tũm pĩxiĩ itãnca siiga no más iwatpa juuts nĩmpa jém Moisés inquĩmayooyi. Dios iwĩtsagáypa tũm pĩxiĩ itãnca solamente cuando icupicpa Jesucristo. Jeeyucmi aichtam ancupicnetatim jém Jesucristo iga awĩtsagaytamiĩ antãnca. Wĩtsagayťa jém Israelpic pĩxiĩtam itãnca jem pictim juuts wĩtsagayťa jém tunƣac pĩxiĩtam itãnca. Da i nũcpa jut it Dios siiga no más iwatpa juuts nĩmpa jém Moisés inquĩmayooyi. ¹⁷ Siiga anwágáypa Dios perdón de jém antãnca, jesic tsam wĩquejpa iga atãncaiyťim juuts jém tunƣac pĩxiĩtam jém dapic je de Israel. Pero yĩp da nĩmtooba iga tánomi Cristo tacwatpa jém tãnca porque je da wiap tactãncawat. ¹⁸ Pero aich mismo atãncawatpa siiga eybic antúnĩypa jém wiĩncpic anquĩmayooyi jém antsacnewĩp. ¹⁹ Jém wiĩncpic

anquímayooyi anquejáy iga da wiap ayoxpát, jeeyucmi antsac jém anquímayooyi juuts tum p̄ixiñ caane. Siip avivojam iga anwatpa juuts ixunpa Dios. ²⁰ Ich anwaganaca cunusyucmi jém tánQmi Jesucristo. Siip ich avivojam, pero dam aich, porque Cristo it ánanamanjom. Siip anait jém vida, it ammiytayyucmi porque ancupicpa jém Dios iManic jém tsampic atoypa, jém iyaacpic nachiiṭa iga accaata ich ancuyucmi. ²¹ Ich da anjóiypa jém Dios itóyooyi. Porque siiga jém wiñicpic anquímayooyi wiap tawadáy perdón jém tantánca, jesic xajatim accaata jém Cristo.

3

Dios iAnama tampictsonpa siiga tancupicpa Cristo

¹ ¿Mimichtam, mantiwítam, miittanwiip jém Galacia, da mijixiitya? ¿I mimigóyayta iga odoy incupictámiñ jém numapic anquímayooyi? Mimichtam iñixñeta iga oy mananquejayta iga accaata jém tánQmi Jesucristo cunusyucmi. ² Anímaayi jesic, ¿tiiga michi Dios jém iAnama? ¿Que michi porque inwatpa juuts nimpá jém Moisés inquímayooyi, o michi porque incupicpa iga jém Jesucristo wiap taciaput? ³ Mimichtam da mijixiitya. ¿Que michi iñyaac wiap iniccupac jém inictsucumnewip con Dios iAnama? ⁴ ¿Que xajatim iññasca jáyan jém yaachaji cuando moj incupic jém Dios inmatí? Da wiap iga xajatim miyaachwattá. ⁵ Cuando tanjatun Dios michi jém Dios iAnama y cuando iwat jém wibic milagroyaj mimichtámanjom, ¿jesic tiiga iwat

jempic? Iwat porque incupic jém Jesucristo, da porque inwattámpa juuts nimpá jém Moisés inquímayooyi.

Jém pacto, jém iwatwüþ Dios con Abraham

⁶ Jém Abraham icupic jém tanJatun Dios. Jeeyucmi Dios iwüþictson jém Abraham juuts tum püxiñ dapic táñcaíy. ⁷ Jeeyucmi mannímáypa, jodónataami iga jém püxiñtam, jém icupicneyajwüþ Dios, jeam jém Abraham imanictam. ⁸ Jém Dios inmáti, jém jayñewüþ tsam wiñigam, nimpá iga algunos jém püxiñtam jém dapic je de Israel icupicyajpatim Dios, jesic Dios iwüþictsonpa. Wiñti añmadayta jém Abraham jém wüþic añmáti cuando nímayta: “Mich incuyucmi Dios iwüwadáypa itumpiy jém naciónyá jém ityajwüþ yíp naxyucmi.” ⁹ Jempictim Dios iwüwadáypa itumpiy jém püxiñtam jém icupicyajpáppic juuts jém Abraham.

¹⁰ Jém nímajpáppic iga Dios iwüþictsonpa siiga iwatyajpa juuts nimpá jém Moisés inquímayooyi tienes que ipictsonyajpa tsam müþic castigo porque nimpá así jém Dios inmáti jém jayñewüþ: “Jém dapic iwatpa itumpiy cosa juuts nimpá jém Moisés inquímayooyi, jém jaychacnetawüþ librom, tienes que ipictsonpa tsam müþic castigo.” ¹¹ Tsam wüquejpa jesic iga Dios da iwüþictsonpa ni tum püxiñ jém iwatpáppic juuts nimpá jém Moisés inquímayooyi. Nimpá así jém Dios inmáti: “Jém icupicpáppic iga Dios wüþ iwütsagáy itánca, chiitap jém vida jém dapic cuyajpa.” ¹² Siiga tum püxiñ ijispa iga wüþ iwat iyaac juuts nimpá jém Moisés inquímayooyi, jesic

quejpa iga da icupicpa iga Dios wiap iyoxpát. Nimpa jém wiñicpic an̄m̄ati: “Siiga tum p̄ixiñ caps̄pa iwat juuts nimp̄a jém Moisés in̄quím̄ayooyi, iniitpatim jém vida jém ðapic cuyajpa, pero da i caps̄pa iwat.”

¹³ Jém tánQ̄mi Jesucristo tayojoytámum tantán̄ca iga odom tampictson̄támiñ jém castigo porque da tan̄watne itumpiy cosa juuts nimp̄a jém Moisés in̄quím̄ayooyi. Jém Cristo ipictson̄ taichtam tan̄castigo. Jayñeum así jém Dios in̄m̄ati, nimp̄a: “Mijpic castigo chiitap itumpiy jém jím̄canewiip cuyyucmi.” ¹⁴ Asíam iwat jém tánQ̄mi Jesucristo iga iwiwadáȳpa jém tungac p̄ixiñtam, jém ðapic je de Israel, juuts tan̄jatun̄ Dios ij̄ycám̄ayñe jém Abraham. Iwatpa así iga tantumpiytam cuando tan̄cupicpa jém Jesucristo wiap tampictson̄ta jém Dios iAnama juuts tajiycám̄ayñe.

J̄ycám̄ayñeta jém Abraham iga taw̄iwadáȳpa Dios

¹⁵ Siip mant̄iwitam, manním̄aȳpa juuts iwatya-jpa jém p̄ixiñtam. Siiga tum p̄ixiñ iwatpa tum trato con ifirma, jesic oc̄mi da i wiap iccuyaj jém trato ni da i wiap in̄codíy. ¹⁶ Dios ij̄ycám̄aȳ iga iwiwadáȳpa jém Abraham iocman̄ic im̄anic. Cuando in̄matpa así, da nimp̄a iga im̄anictam como wat̄i, pero ȳip an̄m̄ati nimtooba iga tum jém im̄anic, je jém Cristo.

¹⁷ Manním̄aytooba iga Dios iwat tum trato con jém Abraham iga numa iwatpa juuts ij̄ycám̄ayñe. Jesic cuando nas cuatrocientos treinta am̄tiy, núc jém Moisés in̄quím̄ayooyi. Como más oc̄mi miñ, da wiap iccuyaj jém más wiñicpic trato, ni datim wiap ictogoy jém promesa. ¹⁸ Tsam wiñigam

Dios ijiycámayñe jém Abraham iga tachiiba tum wibic herencia juuts tum xaja. Pero da porque tanwattámpa juuts nimpá jém Moisés inqúlmayooyi. Tachiiba porque tsam wiñigam tajiycámayñe.

¹⁹ ¿Jesic ti mejcuy jém Moisés inqúlmayooyi? Dios ichac jém ley iga inquejáyiñ jém pixiñtam iga táncaíy hasta cuando núcpa jém Abraham iocmanic imaníc, jém ijiycámayñewiip Dios iga icutsatpa. Dios ichac iga jém sinyucmipic pixiñtam iciijunꞑcotpa jém wiñicpic anqúlmayooyi jém Moisés iciijom iga tsíy Moisés juuts tum representante. ²⁰ Tum representante icuyoxap wisten, pero tanJatun Dios tum.

Ti mejcuy jém Moisés inqúlmayooyi

²¹ Jém anqúlmayooyi tumti jixi con jém promesa jém tawadayñewiip Dios. Meega i wiap iwat juuts nimpá jém wiñicpic anqúlmayooyi, jesic chiitap jém vida jém dapic cuyajpa. Dios iwipictsonꞑpa porque iwatpa itumpiy juuts nimpá jém wiñicpic anqúlmayooyi. ²² Pero da i wiap porque nimpá jém Dios inmati iga táncaíy itumpiy jém pixiñtam. Nimpá así iga ijodónayajiñ jém pixiñtam iga solamente jém icupicneyajwiip jém Cristo wiap ipictsonꞑ jém vida jém dapic cuyajpa juuts tajiycámayñeta Dios.

²³ Cuando danam núc jém tiempo iga tanꞑcupicpa jém Cristo, tanjacneta idic jém wiñicpic anqúlmayooyi, juuts tapajne idic, hasta que Dios tacjodónata jutsap tanꞑcupicta jém Cristo. ²⁴ Jém anqúlmayooyi jex juuts tum mozo jém iwatpáppic cuenta jém tsixtam. Jém anqúlmayooyi tayoxpátpa

iga taŋcupiguiñ jém Cristo iga tawipictsonpa Dios.
²⁵ Pero una vez taŋcupicne jém Cristo, jesic dam
 más tanjacpa jém aŋquímayooyi.

²⁶ Siip iñtumpiytam Diosam mimanictam
 porque incupicneta jém tánomi Jesucristo.

²⁷ Mimichtam cuando micchintamta, michiyta
 juuts mitumtitam con Cristo. Dios michi jém
 Cristo ijixi juuts miccámaytámpa tumjomipic yooti.

²⁸ Cuando Cristo tamichitam, jesic tantumpiytam
 tajextim. Siiga taIsraelpic tapixiñ o tagriegopic
 tapixiñ, tajextim. Siiga taesclavo o da taje,
 tajextim. Siiga tapixiñ o tayomo tajextim.
 Tantumpiytam tatumtitam porque Cristo
 tamichitam. ²⁹ Siiga Cristo mimichitam, jesic
 jém Abraham mimanictam. Impictsonjámpatim
 titam ijycámáy Dios jém Abraham.

4

¹ Siip manañmadáypa tum ejemplo. Siiga caaba
 tum tsixi ijatun y ichagáypa imaníc itumpiy jém
 iniitwip, jesic jém tsixi tsíypa juuts tum esclavo
 iganam mijap. Pero imichifim itumpiy jém icha-
 gayñewip ijatun. ² Accámyajtap algunos juuts
 maestro y mayordomo iga iwatpa cuenta jém
 tsixi iganam mijap hasta núcpa jém jama iga
 iñuntamichap juuts nimpá jém ijatun. ³ Jesanetim
 taichtam. Wiñigam cuando danam taŋcupicne jém
 Cristo, da ti tanjodon juuts tum tsixi. Tanjacneta
 idic jém wiñicpic jixi jém itwip yíp naxyucmi.
⁴ Cuando núc jém tiempo iga ixunpa Dios, jesic
 Dios icutsat imaníc yíp naxyucmi. Nay tum
 yomyucmi. Injacpatim jém wiñicpic aŋquímayooyi.

⁵ Jeeyucmi wiap iccutsigáy jém pixiñtam, jém injacneyajwiip idic jém wiñicpic anquímayooyi iga Dios ipictsóñiñ juuts imañictam.

⁶ Siip quejpa iga Diosam tamanictam porque tachiiñeta jém Cristo iAnama tánanamanjom, tayoxpátpa iga wiañ tannímáy Dios: “ManJatun Dios.” ⁷ Jeeyucmi siip dam je miesclavo, Diosam mimanic. Siiga Diosam mimanic, jesic iniit jém derecho iga impictsonpa itumpiy jém herencia, jém ichiipáppic Dios jém imañictam.

Jém Pablo iwogáy jém Galaciapic pixiñtam

⁸ Wiñic cuando danam íñixpicpa Dios, incuyoxap idic juuts esclavo jém tungac diosyaj jém dapic je nunta Dios. ⁹ Pero siip íñixpictámpa Dios o más wi iga tanimpa iga Dios miixpicpa mimichtam. ¿Jesic tiiga mixetpa íñtuuñiancñim iga eybic incuyoxap juuts esclavo jém tungac anquímayooyi, jém dapic tayoxpátpa, jém dapic inii ipimi? ¹⁰ Da iñchac iga inwatpa itumpiy jém sinyaj juuts iwatyajpa jém icupicneyajwiip jém wiñicpic costumbre. Iñjisa iga jempigam miwitsagáypa jém iñtánca. ¹¹ Ich tsam acinpa iga axajayoxa mimichtámanjom.

¹² Mantiwitam, mancunucsáypa iga iñchaguiñ jém anquímayooyi juuts ich antsac cuando moj ancupic jém Cristo. Ich anjisa cuando oy aiti con mimichtam, agui anwipictsonpa. ¹³ Iñjodónata iga wiñti oy mananmadáy jém Cristo inquímayooyi porque ich amimne idic, jeeyucmi atsiy con mimichtam. ¹⁴ Ich tsam pimi amimne, tsam pimi acutitsta, pero mimichtam da anquebacputta, ni datim anjóiixá. Anwipictsonpa juuts tum

sinjucmipic p̄ixiñ, juuts Jesucristo iyaac. ¹⁵ ¿Jut it jém maymáyaji jém iniitw̄ip idic cuando impictson jém w̄ibic an̄mati? Ich ats̄iy juuts testigo iga mimichtam ts̄am anyoxpáttamtooba idic. Meega wiap, iñtoptámpa idic jém iñixcuy iga anchiiba. ¹⁶ ¿Jesic tiiga ts̄am anjójyixtámpa iga mannuuman̄madayñe?

¹⁷ Ȳip tungac maestroyaj n̄iman̄taayap iga ts̄am mitoypa, pero da iga miw̄iwadáypa. Ixunyajpa iga antsagan̄puttámiñ aich iga iñt̄un̄iytámiñ jeeyaj. ¹⁸ Jesic w̄i iga mitoypa jém tungac maestroyaj siiga numa miw̄iwadaytooba, pero da w̄i siiga nada más mitoypa cuando iixpa iga ait con mimichtam. ¹⁹ Mamman̄ictam, ts̄am ayaachap hasta toypa ánanama por mimichtam juuts tum yomo jesic icnaypa im̄anic. Eyb̄ic manyoxpáttooba hasta que iniittámiñ jém Cristo ip̄imi iñanaman̄jom. ²⁰ Meega awiap, sipti anicpa jut miitta. Man̄wian̄quejáypa ti ixunpa Dios. Porque ich da anjodon̄ siiga incupicpa jém w̄ibic an̄mati o iñchactoooba.

Jém ejemplo de jém wisten yomtam jém Agar y Sara

²¹ Michtam ts̄am incupictamtooba jém Moisés inqúimayooyi. ¿Pero que incutīiytámpa ti nimpa jém anqúimayooyi? ²² Nimpa jém Dios in̄mati, jém jayñew̄ip, iga jém Abraham iniit wisten im̄anic. Tum im̄anic iwat con jém yomo Agar, jém iesclava. Jém tungac im̄anic iwat con jém iñuntayomo jém dapic je esclava. ²³ Jém iesclava im̄anic nay juuts cualquier p̄ixiñ. Pero jém iñuntayomo,

jém dapic je esclava, icnay jém imaníc iga cu-
pacpa juuts ijiycámayñe Dios. ²⁴ Yíp cuento man-
accámáypa como tum ejemplo. Jém wisten yomo
jex juuts jém wisten trato jém iwatnewiip Dios.
Jém wiñtipic watneta jém cotsicyucmi jém Sinaí.
Jém trato jex juuts jém Abraham iesclava jém
Agar. Jém icupicneyajwiip yíp trato tsíypa ju-
uts tum esclavo porque icuyoxayajpa jém Moisés
inquímayooyi. ²⁵ Jém Agar jex juuts jém cotsic
Sinaí jém naxyucmi Arabia, jex juuts jém attebet
Jerusalén jém siipic it con itumpiy jém imanictam
jém Israelpic pixiñtam. Tsíyyaj jeeyaj juuts es-
clavo porque injacneyaj jém wiñicpic anquímayooyi.
²⁶ Pero jém tungac Jerusalén, jém itwiip sinyucmi,
tsíy libre. Taichtam jém sinyucmicpic Jerusalén
tamanictam. ²⁷ Nimpa así jém Dios inmati jém
jayñewiip:

Maymáyaji, miyomo, jém dapic mimanigíy.

Pimi anweji de maymáyaji jém dapic queman inic-
nay tum tsixi.

Porque núcpa jém jama iga jém yomo jém tsac-
netawwip,

iniitpa más jáyan imaníc que jém yomo jém
iniitwip jém iwidaya.

²⁸ Mantiwitam, mimichtam Diosam
mimanictam porque Dios tajiycámayñe iga
tamanigap jextim juuts jém Isaac. ²⁹ Wiñigam
jém Abraham imaníc, jém nayñewiip juuts
cualquier pixiñ, tsam iyaachwat jém itwi jém
ijiycámayñewiip Dios iga naypa. Jesaptim siip jém
icupicneyajwiip jém wiñicpic anquímayooyi tsam
iyaachwatayajpa jém icupicneyajwiip Cristo jém

nayñewiip con Dios iAnama. ³⁰ ¿Jesic ti nimpa jém anmāti jém jayñewiip? Nimpa así: “TanJatun Dios iñímáy jém Abraham iga quebacputi jém íñesclava con imaníc porque jém yomo imaníc da wiap ipictson jém herencia juuts jém iññuntayomo imaníc.” ³¹ Jeeyucmi, mantiwitam, da tatsiyta juuts jém esclava imaníc porque tamanictam de jém yomo jém dapic je esclava.

5

Odom más tatsiyiñ juuts tum esclavo

¹ Jém tánQmi Jesucristo tachi jém libertad iga odom más tatsiytamiñ juuts tum esclavo. Jesic odoy jici iga i miccámáypa eybic íñisciyucmi jém yunta iyugo, jém wiñicpic anquímayooyi.

² Amatontaami. Ich aPablo. Siip mannímáypa siiga iñjícpa iga miwadaytap jém marca de circuncisión iga miccáyáyiñ jém iñtāŋca, jesic tánQmi Cristo da wiap miyoxpátta. ³ Eybictim mannímáypa, siiga tum pxiñ ijícpa iga wadaytap jém marca de circuncisión iga odoy iniidiñ jém tāŋca, jesic tienes que iwatpatim itumpiy juuts nimpa jém Moisés inquímayooyi iga odoy ipictsoñiñ jém mijpic castigo. ⁴ Siiga algunos de mimichtam iñjispā iga Dios miccáyáypa iñtāŋca porque sīp inwat juuts nimpa jém Moisés inquímayooyi, jesic quejpa iga iñchacne iga incupicpa jém tánQmi Cristo. Iñchacneum jém Dios itóyooyi. ⁵ Pero taichtam tananjócpa por medio de Dios iAnama iga tawitsagáypa tantāŋca porque tancupicpa iga Dios wiap tayoxpát. ⁶ Siiga Cristo tamichi, jesic da

para ti wí siiga tanait jém marca de circuncisión o da tanai. Pero tsam wí siiga tan̄cupictámpa iga Dios wiap tayoxpát y tanait jém wibic tóyooyi.

⁷ Mimichtam in̄wíwattámpa idic juuts ixunpa Dios. ¿Jesic i mictsac jém numapic an̄químayooyi iga da más in̄cupicpa? ⁸ Quejpa iga da je Dios michi yíp jixi porque Dios min̄wejáy iga michíyiñ juuts jém imanictam. ⁹ Jistaami iga: “Uxan levadura icp̄pa itump̄iy jém jaapi.” ¹⁰ Ich an̄cupicpa iga tán̄omi tsam miyoxpát̄pa, jeeyucmi da an̄cin̄pa iga in̄cupictámpa jém tun̄gac an̄químayooyi. Dios ichi-iba castigo jém p̄ixiñ jém icujíñaypaap jém Dios ipixiñtam. Dios da it̄icutiḡiyi iapaap jém p̄ixiñ.

¹¹ Mant̄iwitam, tsam ajóyixyajpa jém Israelpic p̄ixiñtam porque da anan̄madáypa jém p̄ixiñtam iga ixunpa Dios iga tan̄watpa jém marca de circuncisión. Pero meega anan̄matpa jexpictim migooyi, jesic jém Israelpic p̄ixiñtam da ijóyixyajpa jém wibic an̄mat̄i iga accaata tán̄omi Cristo jém cunusyucmi. ¹² Jém malopic maestroyaj tsam mimooḡiypa porque ixunpa iga in̄wattámpa jém marca de circuncisión. Ich an̄impa más wí meega iyaac nacapunyajt̄aiñ.

¹³ Mimichtam mant̄iwitam, Dios micupin̄ta iga michiitámpa jém libertad de jém win̄cpic an̄químayooyi. Pero jém libertad da michiiba lugar iga immalwatpa. Michiiba lugar iga minitoytam̄t̄aiñ con jém iñt̄iwitam, iga miniyoxpát̄tam̄t̄aiñ. ¹⁴ Porque cupacpa tan̄wat itump̄iy jém Dios in̄químayooyi siiga tan̄watpa juuts n̄impa yíp an̄mat̄i: “Tantóyiñ tant̄iwitam

como taich mismo tanatoytap.” ¹⁵ Pero siiga tsam minijóyixtamtap con jém iñtíwítam y tsam mĩnatámpa, jesic cuidado iga miniyajtamtap.

Dios iAnama tayoxpátpa iga tanwíwatpa

¹⁶ Siip mannímáypa, cupictaami juuts nĩmpa jém Dios iAnama, odoy wattaami jém malopíc cosa juuts iñjístámpa iñanamanjòm. ¹⁷ Jém malopíc jixi, jém tanaitwíip tánanamanjòm, it en contra de jém Dios iAnama. Jém Dios iAnama ittim en contra de jém malopíc jixi. Icuistic it en contra. Jeeyucmi da wíap inwat jém wibíc cosa juuts iñxunpa. ¹⁸ Pero siiga incupicpa juuts nĩmpa jém Dios iAnama, jesic dam más minjacpa jém wiñicpic anquímayooyi.

¹⁹ Tsam wíquejpa titam iwatyajpa jém pixiñtam jém iniitwíip jém malopíc jixi ianamanjòm. Pejóypa, yomtsicpa, icusúníypa itumpiy jexpic cosa jém dapic wí. ²⁰ Ijisyajpa jém watnas, iñawatwadáypa itíwi. Tsam jóytero. Tsam ánpa. Tsam naja. Tsam jóyixóypa. Agui nawíwadaytatooba iyaac. Nawéctap, iwatpa tungac grupo. ²¹ Tsam kujóyíyóypa. Accaóypa. Tsam ucpa. Iwatpa malopíc sin y itumpiy jexpic cosa. Siip eybic mannímáypa juuts mannímayñe iga jém pixiñtam, jém iwatpáppic jempic, da wíap iñúc jut injacpa Dios.

²² Pero Dios iAnama tayoxpátpa iga tatóyóyiñ, iga tamaymáyatámiñ, iga odoy tánatámiñ con jém tantiwítam, iga tanyaachíyiñ siiga i tamalwadáypa. Da tamalo. Tanyoxpádiñ i quej, tanacupaguiñ juuts tanjıycámayñe. ²³ Da tanacujıptap.

Seguido tanwatpa jém wítampic cosa, da i wíap tacutits iga tacmalwatpa. Da i ni tum ley en contra de jém wibic cosa. ²⁴ Itumpiy jém pixiñtam jém Cristopic imichiyaj, icunún jém malopic ijixi cunusyucmi. Tsíy juuts caane jém malopic jixi iga odom más tançusúniñ jém malopic cosa. ²⁵ Siiga tanait jém vida, jém tachiñnewiip jém Dios iAnama, jesic wí iga tanwattámiñ juuts tanquejáypa jém Dios iAnama.

²⁶ Da wí iga minicujíptap iñyaac porque jempigam inictsucumpa jém pleito. Datim wí iga minicujóiytamtap.

6

Nayoxpáttamtají con jém tantiwítam

¹ Mantíwítam, siiga impát tum tantiwi iccutiñne itánca, jesic mimichtam, jém inwattampáppic juuts minquejáy jém Dios iAnama, yoxpaati iga tsucúmiñ eybic. Anjiyjací chocoymi con tum wibic iñanama. Pero cada tumtum de mimichtam nawattamtají cuenta iga odoy i micutíchiñ iga micmalwatpa. ² Mantíwítam, nayoxpáttamtají con jém tantiwítam iga iñyaachiytámiñ cuando micutístamtap. Jempigam capspa inwat itumpiy jém tánQmi Jesucristo inquímayooyi.

³ Siiga tum pixiñ tsam nacujíptap y nimpa iga agui wíap, pero da ti ijodon, jesic namigóyaytap iyaac. ⁴ Cada tumtum de mimichtam naciipintají iñyaac. Siiga inwíwatne, jesic mimaymay. Pero odoy jisi iga jém iñíwi da wíap. ⁵ Cada tumtum ininiguíñ iyaac jém ichimi.

⁶ Siiga tũm p̄ixiĩ icuyujcaaba jém wibic anquĩmayooyi, w̄i iga ichiĩ jém imaestro jém wibic cosa titam iniit.

⁷ Mimichtam odoy namigóyaytaji iñyaac. Da i wiap imigóyáy Dios. Titam tanñippa, jeetim cosecha tampinpa. ⁸ Siiga tũm p̄ixiĩ iwatpa jém malopic cosa juuts ij̄ispa ianamanj̄om, jesic ipictsonpa jém castigo. Togoypa jém p̄ixiĩ. Pero siiga i iwatpa juuts iñímáypa jém Dios iAnama, jesic ipictsonpa jém vida jém dapic cuyajpa. ⁹ Jesic w̄i iga odoy tasopstámiñ iga tan̄wiwattámpa porque cuando núcpa jém tiempo juuts ixunpa Dios, tampictson̄támpa tũm wibic coñwiyooyi siiga da tantsacne iga tan̄wiwatpa. ¹⁰ Jeeyucmi iganam tavivo, w̄i iga tan̄wiwadáyĩ itump̄iy jém p̄ixiĩtam, pero da tantsacpa iga tan̄wiwadáypa jém tant̄iwitam jém icupicneyajw̄ip tán̄omi Cristo.

Jém Pablo ichiiba j̄ixi jém tant̄iwitam y ocmi in̄quĩmpa

¹¹ Ixtaami iga tsam mij̄pic letra s̄ip manjáyáy an̄c̄imi. ¹² Jesanetim tsam w̄iquejpa iga jém malopic maestroyaj mip̄im̄iytámpa iga in̄wattámiñ jém marca de circuncisión. Iwatyajpa j̄empic iga iw̄ixyajiĩ jém Israelpic p̄ixiĩtam. Tsam c̄inyajpa iga yaachwattap, jeeyucmi da in̄mattooba iga accaata cunusyucmi jém Jesucristo. ¹³ Porque ni jeeyaj, jém wadayñet̄aw̄ip jém marca de circuncisión, datim capspa iwatyaj itump̄iy juuts n̄impa jém Moisés in̄quĩmayooyi. Pero tsam iw̄ianj̄amyaj iga miwadaytam̄tap jém marca de circuncisión iga w̄iaiĩ inicuj̄ipyaj̄ta mimichtam

inꝑcuyucmi. ¹⁴ Pero ich ða anacujíptap anyaac. Wí iga tanꝑujíppa tánꝐmi Jesucristo porque je accaata cunusyucmi para taichtam. Jeeyucmi tsíy juuts caane cunusyucmi para ich itũmpiy jém malopic jixi jém itwíꝑ yíp naxyucmi. Ich atsíy juuts acaanetim iga ða más anꝑcusúníypa jém cosa ðapic wí. ¹⁵ Siiga Cristo tamíchi, jesic ða ti cuwatꝑuy jém marca de circuncisión siiga tanait o ða tanai. Pero wí iga tacjoomasetpa jém Cristo. ¹⁶ Wí iga itũmpiy jém icupíꝑyajpáꝑꝑic yíp anꝑquímayooyi, con jém nunta Israelpic píxiñtam, jém Diosꝑic imíchi, iniityajiñ jém wíꝑic paz ianamanjꝐm. Wítim iga Dios iyaachanjamyajiñ.

¹⁷ Dende siꝑ odoy i más amoogíyiñ porque anasiiba annacyucmi jém marca iga acótsta jém tánꝐmi Cristo icuyucmi.

¹⁸ Mantíwítam, siꝑ jém tánꝐmi Jesucristo ittámiñ íñanamanjꝐm y miwíwadaytámiñ. Jemum cuyaj.

Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi Jesucristo

New Testament in Popoluca, Highland

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Popoluca, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d